

PHOTOS
Voyez nos photos de la chanteuse Lhasa de Sela sur cyberpresse.ca/lhasa

DVD
Quels sont les nouveaux DVD en magasin? Découvrez-les sur cyberpresse.ca/dvd

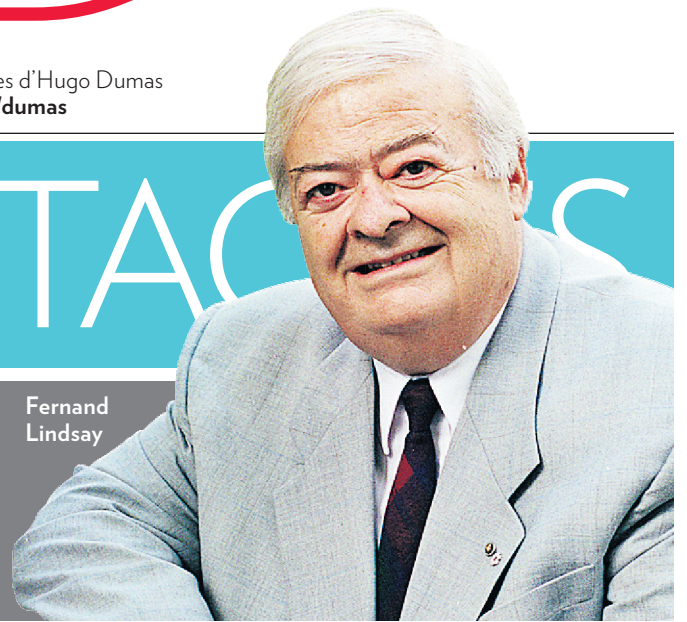
CHRONIQUES
Relisez les chroniques d'Hugo Dumas sur cyberpresse.ca/dumas

ARTS ET SPECTACLES

PÉNURIE DE SÉRIES DVD EN FRANÇAIS
LA CHRONIQUE D'HUGO DUMAS
PAGE 3

MUSIQUE CLASSIQUE
LES DISPARUS DE 2009
PAGE 4

Fernand Lindsay



Lumière silencieuse



Elle avait 23 ans. Moi aussi. Dans son petit appartement mal éclairé de la rue Clark, nous avions parlé de musique. De la sienne, de celle de Tom Waits, des tziganes et de Violeta Parra. Nous nous étions découvert un intérêt commun pour la poésie de Vladimir Vissotski.

Elle souriait constamment d'un sourire mélancolique. Les lèvres serrées, secrètes. Son rire était profond, éclatant, comme sa voix riche, éthérée, incandescente. Ses silences étaient fréquents. Sages, réfléchis. Une vieille âme au regard mutin de jeune fille éternelle. Mystérieuse comme son passé. Diaphane. Sauvage. Je suis tombé sous le charme. Je le suis toujours resté.

Elle n'avait pas encore publié d'album. Mais son nom improbable de prestidigitatrice exotique avait déjà ensorcelé les bars du boulevard Saint-Laurent et de la rue Saint-Denis. La rumeur de son talent unique bruissait au-delà des cercles d'initiés. Spectacles mélodramatiques d'une rage brute, sensuelle, explosive.

Qui donc était cette Lhasa de Sela, artiste possédée, énigmatique, qui revisitait le répertoire mexicain de Chavela Vargas et de Cuco Sanchez?

Qui donc était cette Lhasa de Sela, artiste possédée, énigmatique, qui revisitait le répertoire mexicain de Chavela Vargas et de Cuco Sanchez, chantait en russe, en anglais et en portugais, d'une voix de gorge feutrée, accompagnée de Mario Légaré et d'Yves Desrosiers?

Elle était née dans le nord de l'État de New York, d'un père mexicain et d'une mère américaine. Métissages russes, libanais, polonais. Enfance nomade au Mexique et aux États-Unis, constamment sur la route, en caravane, comme dans un cirque ambulante. À 13 ans déjà, elle chantait du Billie Holiday dans les cafés de San Francisco.

Elle étudiait à Santa Fe, au Nouveau-Mexique quand, en mars 1991, à 18 ans, elle est venue à Montréal, rendre visite à trois de ses soeurs, Ayin, Sky et Miriam, étudiantes à l'École nationale du cirque. Elle s'y est accroché les pieds, conquise par la «lumière» de la ville et de ses gens. «Je crois qu'il faut partir pour trouver sa place», m'avait-elle dit. Le leitmotiv d'une trop courte vie.

Elle m'avait envoyé, en prévision de notre entrevue pour *La Presse*, la maquette de ce qui allait devenir, six mois plus tard, *La Llorona*. Album de spleen et d'idéal, de fulgurances lancinantes, de textures et d'ambiances, composé et enregistré en partie dans ce même appartement de la rue Clark, près de l'avenue des Pins, où il n'y a pas d'arbres.

► Voir CASSIVI en page 2

Lhasa de Sela, 1972-2010

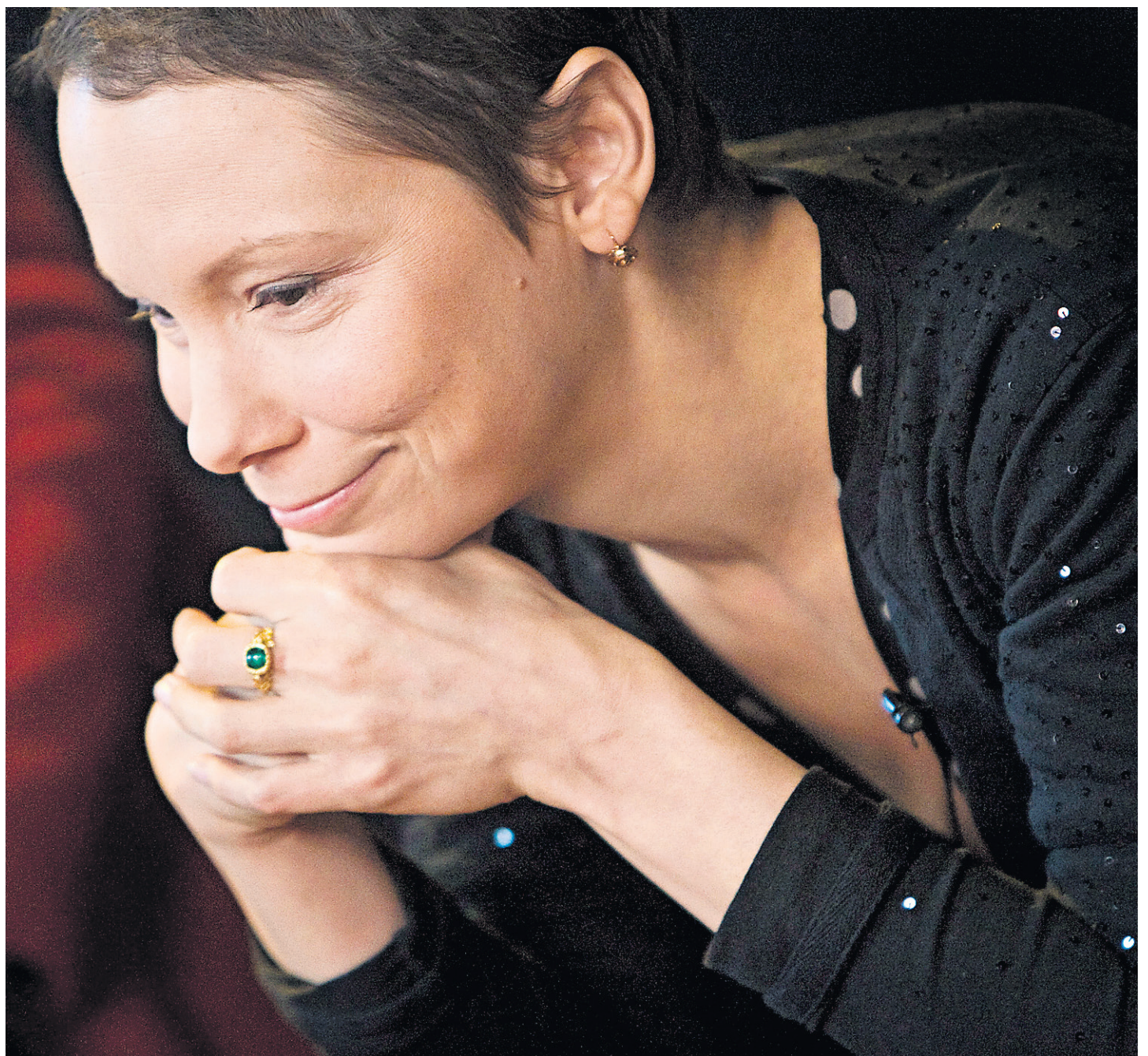


PHOTO IVANOH DEMERS. ARCHIVES LA PRESSE

L'ÉTOILE FILANTE

L'attachante et envoûtante Lhasa de Sela est décédée un peu avant minuit, le 1^{er} janvier, emportée par un cancer qu'elle combattait depuis près de deux ans. Ses amis musiciens la savaient malade depuis longtemps, mais sa mort leur a néanmoins coupé le souffle. Retour sur le combat et le parcours d'une «étoile filante».

ALEXANDRE VIGNEAULT

Savoir une amie gravement malade ne diminue en rien le chagrin causé par son départ prématuré. Lhasa de Sela, décédée tard vendredi soir à l'âge de 37 ans, laisse dans le deuil une imposante famille élargie, des fans disséminés sur plusieurs continents, ainsi que de nombreux amis musiciens. «On est tous atterrés, tout à l'envers», a confié le bassiste Mario Légaré, joint au moment où il formulait ses vœux de condoléances destinés à la famille de la chanteuse.

Le bassiste, qui a participé au tout premier disque de Lhasa et l'a accompagnée sur scène pendant près de 15 ans, était profondément ébranlé par sa mort, un coup du sort qu'il perçoit comme une injustice. «C'était une personne magnifique. Pas juste une grande artiste, précise-t-il, une personne adorable à tous les points de vue: sereine, sensible, attentionnée et tellement positive. Qu'une maladie comme ça l'attaque, ce n'est pas fair.»

«Je suis déçue, parce que je l'imaginais vieillir», regrette la peintre et chanteuse Lousnak, qui est demeurée au chevet de Lhasa jusqu'à il y a un peu plus d'une semaine. Bia, une autre amie de longue date, parle de la défunte comme d'une «étoile filante». «C'est l'un de ces passages météoriques qui laissent des marques profondes», juge-t-elle.

«Elle était d'une générosité artistique et humaine totales. Ça transparait dans sa façon de chanter», avance aussi Mario Légaré. Il se rappelle avoir vu Lhasa chanter en portugais simplement parce qu'elle se produisait au Portugal ou encore faire l'effort d'apprendre une chanson tchétchène pour témoigner d'un conflit qui la touchait. «Ce n'était pas juste une grande chanteuse, insiste le bassiste, j'ai découvert de seconde en seconde comment elle se dévouait, combien elle aimait les gens.»

La belle pleureuse

Lhasa est née en septembre 1972 à Big Indian, dans l'État de New York, d'un père mexicain et d'une mère

américaine. Sa jeunesse a été marquée par une période de nomadisme pendant laquelle ses parents, ses trois soeurs et elle ont sillonné le Mexique et les États-Unis dans un bus. Elle a posé le pied au Québec à l'âge de 19 ans, pour rendre visite à ses soeurs qui étudiaient à l'École nationale du cirque, et a finalement choisi de s'installer à Montréal.

Sa route a vite croisé celle d'Yves Desrosiers, avec qui elle allait écrire ses premières chansons et publier l'album *La Llorona* (La pleureuse) en 1997. Le guitariste et réalisateur affirme avoir toujours su «qu'il y avait quelque chose qui se passait» sur le plan artistique et qu'elle connaîtrait du succès. Il estime encore que c'est le meilleur coup qu'il a pu faire en carrière.

La Llorona, qui a connu un succès populaire au Québec et un rayonnement international, constitue un jalon dans la musique d'ici.

► Voir LHASA en page 2



Une expérience inoubliable de danse et de musique classiques chinoises

TOUT NOUVEAU PROGRAMME



SHEN YUN

神韻晚會

Une merveilleuse idée cadeau

Du 15 au 17 janvier 2010

Salle Wilfrid-Pelletier
Place des Arts

ShenYunPerformingArts.org

BILLETTS

1 866 842-2112
514 868-9341
lplacedesarts.com

LA PRESSE

ARTS ET SPECTACLES

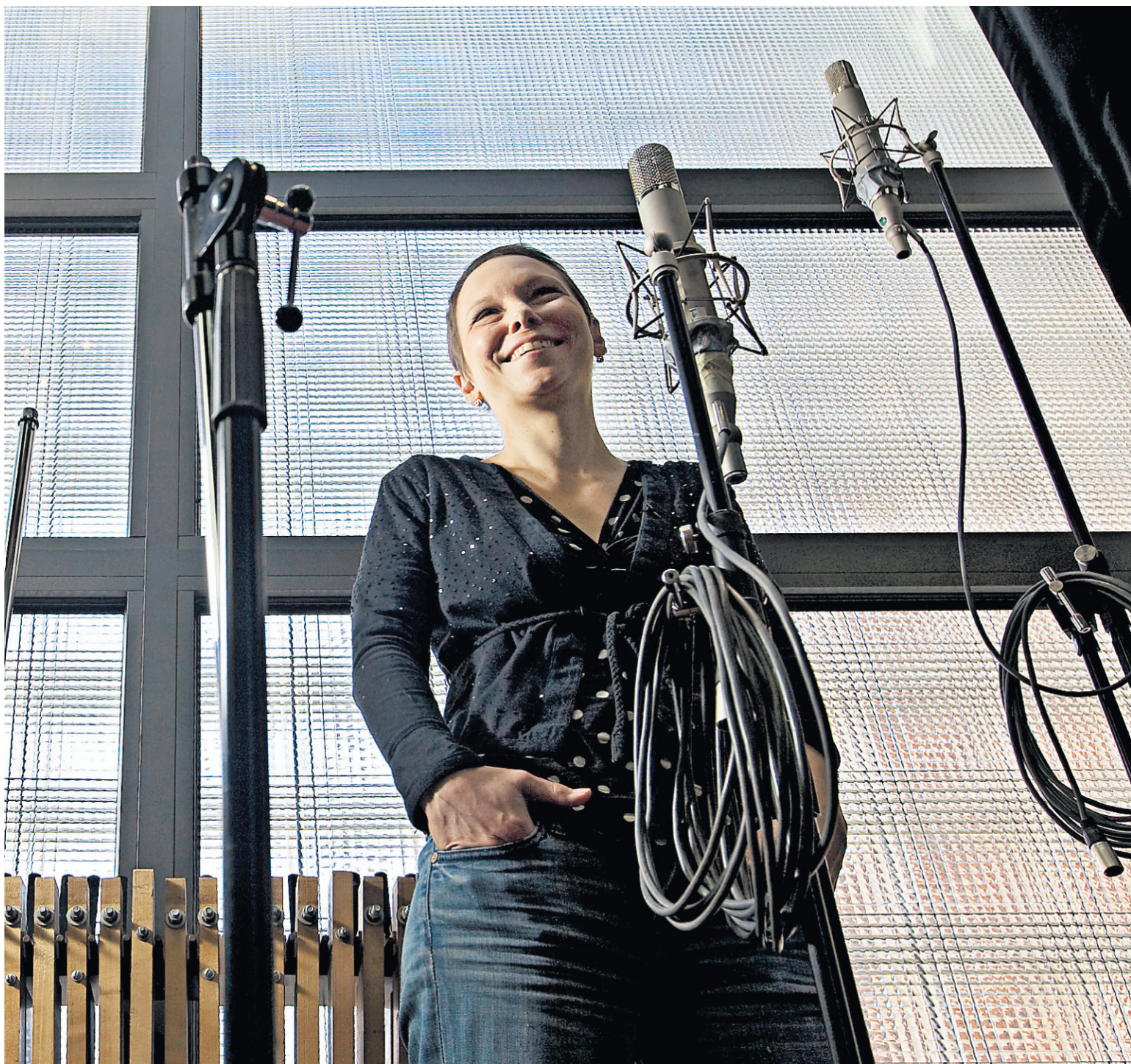


PHOTO IVANO H. DEMERS, LA PRESSE

Les trois disques de Lhasa de Sela (parus chez Audiogram) ont ravi les critiques et connu un rayonnement international sans équivoque.

Trois disques, trois critiques

La Llorona

« Au pays de l'homogénéité pop, l'arrivée de Lhasa de Sela est un vent d'air frais. Cette Montréalaise aux doubles origines (américaine et mexicaine) a la voix chaude, passionnée, fragile, superbe. (...) Les rimes hispanophones de Lhasa flottent sur des airs aux allures métisses, vaguement gitanes, klezmer, jazzy, espagnoles. La charpente orchestrale repose sur un tandem formé par le guitariste Yves Desrosiers et le bassiste Mario Légaré. Montréal accouche ainsi d'un exotisme qui lui est propre: le premier Lhasa de Sela pourra être consommé massivement, au même titre

qu'une Cesaria Evora ou un Petru Guelfucci. »

Lhasa de Montréal, Alain Brunet, 1^{er} février 1997.

The Living Road

« En compagnie de François Lalonde et de Jean Massicotte, Lhasa a fabriqué un superbe disque d'atmosphère à la fois sombre et accueillant, où les percussions, les cordes et les vents transmettent un sentiment d'urgence. On écoute ce disque comme on avancerait sur une route dont on ignore le tracé, habilité par une certaine crainte, mais surtout poussé par une irrépressible curiosité. (...) Mariant

habilement classicisme, synthétiseurs et percussions poétiques, *The Living Road* place Lhasa dans le peloton de tête des créations d'une chanson québécoise, moderne et ouverte. »

Superbe disque d'atmosphère, Alexandre Vigneault, 25 octobre 2003.

Lhasa

« Chacun des albums de Lhasa est un univers en soi. Son troisième album porte son prénom et est tout en anglais, signe clair qu'elle estime s'y présenter sans masque. De fait, rien ne semble forcé sur ce Lhasa étonnamment enraciné dans la musique américaine:

folk rehaussé de harpe, un peu de country et même une manière de blues acoustique nocturne. Un changement de cap majeur qui dérouta à la première écoute, mais qui finit par s'imposer comme une évidence. Même cette voix moins grave et moins dramatique qu'auparavant finit par envelopper et émouvoir autant que lorsqu'elle chantait à s'en déchirer l'âme. (...) Une autre Lhasa aux idées encore sombres, mais enveloppée d'une lumière qui la rend plus belle que jamais. »

Une autre Lhasa, Alexandre Vigneault, 19 avril 2009.

Recherche:
Marie-Christine Blais

Lhasa en spectacle...

Plusieurs des spectacles de Lhasa de Sela au Québec depuis 1994 ont été couverts par *La Presse*, dont voici quelques extraits de critiques.

« (Au Barouf) Se produit Lhasa de Sela, une jeune Américaine d'origine mexicaine ayant démenagé ses pénates à Montréal depuis trois ans – son français d'immigrée est d'ailleurs exemplaire. Elle se présente sur scène. Le crâne rasé, les yeux fermés, le visage pâle, les vêtements foncés, un certain sourire. Cette magnifique Martienne est accompagnée par le guitariste Yves Desrosiers, dont les paisibles notes font contraste avec les décibels qu'il laisse habituelle-

ment sortir de ses engins. (...) à 21 ans, Lhasa de Sela est déjà à échafauder un style singulier. La couleur unique de cette voix, cette façon de phraser, cette expression biculturelle annonce l'émergence d'un artiste au talent plus que certain. »

Alain Brunet, La Presse, 25 janvier 1994.

« Une main posée sur le ventre à la hauteur du nombril, un poing presque fermé à la hauteur du front, le corps élégamment cintré dans une robe toute simple, Lhasa de Sela se donne cœur et âme. (...) Elle fait pleurer ses mots avec autant de majesté et chante encore en donnant l'impression que

chaque mesure lui traverse le corps... et la libère d'un poids. Ça fait mal et ça fait un bien immense. (...) À peine rentrée d'Europe, où elle a fait une importante tournée, Lhasa a finalement renoué avec son public montréalais vendredi au Spectrum. Inutile de dire qu'elle était attendue: la salle était pleine et l'accueil fut plus que chaleureux. »

Alexandre Vigneault, La Presse, 2 mai 2004.

« La fée est de retour et sa magie opère toujours. Lhasa a poursuivi son histoire d'amour avec les Montréalais. Avec tout l'ensorcellement dont elle est capable, la chanteuse a présidé

une sorte de veillée sur le peron nord-américaine, intimiste, sans fil et sans micro. (...) L'amour reste son univers de prédilection mais, sur le quai des allers et retours fréquents, il peine à rimer avec toujours. Lhasa, c'est toutes les émotions du monde dans une voix, d'innombrables gestes et sa poésie bien à elle. (...) Et le moment de grâce final, une pièce merveilleuse, *I'm Going In*, au sujet d'un foetus hésitant, mais qui lance: «Je suis prête à y aller maintenant, j'y vais.»

Mario Cloutier, La Presse, 6 novembre 2006.

Recherche:
Marie-Christine Blais

Lumière silencieuse

CASSIVI

suite de la page 1

Je chérissais cette cassette translucide comme un trésor. À la première écoute d'*El pajaro*, incantation hypnotique, mon cœur avait chaviré. J'ai vu Lhasa sur scène je ne sais combien de fois. Je l'ai vue apprivoiser au fil des ans le feu de la création pour en dégager une lumière souple. Pendant qu'elle nous faisait languir jusqu'au sublime *The*

Living Road (2003), que j'ai écouté jusqu'à plus soif, je l'ai retrouvée avec bonheur en tandem chez Arthur H. (*Indiana Lullaby* sur l'album *Pour Madame X*, en 2000).

On la savait atteinte d'un cancer depuis plusieurs mois, même si le mot n'avait jamais été prononcé. Lorsque son dernier disque, *Lhasa*, a été lancé le printemps dernier, tous sont restés discrets sur son état de santé, malgré les cheveu courts qui trahissaient son épreuve. On espérait le mieux.

L'annulation d'une tournée européenne, cet automne, nous a fait craindre le pire.

Lhasa de Sela, l'universelle, avait conquis le monde depuis longtemps. En mai, en France, j'ai trouvé son dernier album, ressourcé de ses racines américaines, plus en évidence que tout autre, dans un présentoir de la FNAC. Il y a une quinzaine à peine, le magazine *Les Inrockuptibles* avait inclus ce «grand disque désolé», de «lumière, de chaleur et de réconfort», parmi

ses 25 meilleurs albums de l'année. À la fin novembre, le *Times* de Londres a classé *The Living Road* troisième disque «world» de la décennie.

J'ai réécouté la *Llorona* en boucle, hier matin. «La pleureuse». J'ai pleuré toutes mes larmes, dimanche soir, en lisant la dernière phrase du communiqué annonçant la mort de Lhasa: «Il a neigé plus de 40 heures à Montréal depuis son départ.» Elle n'avait que 37 ans... Début juillet, au Festival de

CYBERPRESSE.CA

DOSSIER

Lisez tous nos textes sur Lhasa de Sela et les blogues d'Alain Brunet et Patrick Lagacé sur: www.cyberpresse.ca/lhasa

L'étoile filante

LHASA

suite de la page 1

« Avant Lhasa, je ne pense pas que quiconque ait fait un album marquant dans une autre langue que le français ou l'anglais au Québec, un album que les gens sentaient leur appartenir », relève avec justesse Bia, qui considère que son amie a «ouvert des portes» pour d'autres artistes venus d'ailleurs.

Lhasa a par la suite publié deux autres disques remarquables et remarqués: *The Living Road* (2003) et *Lhasa*, en avril dernier. « Dans tout ce qu'elle a fait, on ne sent jamais la formule, dit encore Bia. On ne peut pas trouver de défaut à la sincérité de sa démarche artistique. »

Un combat silencieux

Son disque éponyme paru au printemps a été concocté alors que la chanteuse se savait atteinte d'un cancer du sein. Lhasa avait reçu ce diagnostic à l'hiver 2008. Discrète de nature, la chanteuse a révélé sa condition à ses proches collaborateurs, mais n'en a jamais soufflé mot en entrevue, jugeant qu'il s'agissait de sa vie privée. Ceux qui la savaient malade ont respecté son intimité.

Le printemps dernier, lorsqu'elle a finalement présenté cet album tout en anglais intitulé *Lhasa*, la chanteuse semblait tirée d'affaire. Elle envisageait l'avenir avec enthousiasme et souhaitait que ce disque lui permette enfin d'établir un contact avec le public américain. Il n'y a qu'un mot pour décrire la femme qu'on avait sous les yeux à la mi-avril: lumineuse.

« Je ne l'avais jamais vue aussi remplie de vie et de confiance en elle », a aussi constaté Bia. Or, même si elle semblait en rémission et avait la tête pleine de projets, Lhasa n'a offert que quelques concerts en Europe et a dû rentrer à Montréal. Début juin, tous ses concerts et presque toutes ses autres apparitions scéniques ont été annulés.

Le cancer n'avait pas été vaincu et s'était même disséminé ailleurs dans son corps. Elle a entrepris un nouveau combat contre ceux qu'elle appelait ses «ennemis microscopiques». Lhasa n'a pas remporté cette nouvelle bataille. « C'est quelqu'un qui portait la lumière en elle et qui la partageait, dit Lousnak. Elle a fini par être la lumière ultime. »

Avec La Presse Canadienne

FLASH

Empressement chez les disquaires

Après la triste annonce du décès de Lhasa de Sela, plusieurs fans et mélomanes curieux ont acheté ses disques hier. « Les gens ont dévalisé nos stocks. La demande est beaucoup plus élevée que lors de la sortie de son dernier disque (en avril dernier) », a expliqué hier Camille Trempe, disquaire au Renaud-Bray de l'avenue du Parc. Il n'y reste déjà plus de disques de Lhasa, mais des commandes ont été placées pour chacun de ses trois opus. Les disques de la chanteuse étaient aussi beaucoup en demande dans les magasins Archambault. « On a placé des commandes pour tous ses disques », a indiqué un disquaire de la succursale Berri.

Paul Journet



Pour joindre notre chroniqueur: mcassivi@lapresse.ca

Le déménagement de Lhasa de Sela et sa famille le 1^{er} juillet 1991, à Montréal.

PHOTO BERNARD BRAULT, ARCHIVES LA PRESSE

Lhasa racontée... par Lhasa

MARIE-CHRISTINE BLAIS

En été 2008, comme elle l'avait déjà fait avec Arthur H. et Thomas Fersen, la maison d'édition française Textuel a proposé à Lhasa de Sela de publier un recueil de ses textes: souvenirs, réflexions, manuscrits de paroles de chansons...

Ce très joli recueil intitulé *La route chante* est signé simplement Lhasa. Les chapitres ont pour titre *Rêver très fort*, *Humour*, *L'huile et la colle*, *Avant moi*, *Tout chante*, etc. Agrémenté de nombreuses photos de famille et de tournées, les 95 pages comprennent aussi des collages, des linogravures (dont celle de la fameuse pochette de *La Llorona*) et des dessins de Lhasa de Sela elle-même. Et le livre se termine sur l'un des plus beaux mots du monde: « Merci. »

La route chante. Éditions Textuel, collection Musik.

PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE
Lhasa en spectacle l'été dernier avec Patrick Watson.

Lhasa dans *La Presse*

MARIE-CHRISTINE BLAIS

La première fois qu'il a été question de Lhasa de Sela dans *La Presse*... C'était par hasard, dans le cadre d'un article sur les déménagements du 1^{er} juillet, publié dans le cahier «Nouvelles générales» du 2 juillet 1991, six ans avant la sortie de son premier album.

« Quel cirque, un déménagement! Sky, Ayin, Miriam et Lhasa de Sela sont quatre soeurs, trois acrobates et une chanteuse, arrivées de San Francisco il y a moins d'un

an. Elles se sont tellement bien adaptées à la vie montréalaise que déjà, hier, 1^{er} juillet, les quatre enfants de la balle déménageaient. Pour des artistes de cirque, une simple question de routine... Âgées de 14 à 26 ans, les quatre soeurs suivent les cours de l'École nationale de cirque de Montréal, rue Berri. Sky est arrivée en septembre 1990. Ses soeurs sont venues la rejoindre en janvier cette année. Toute la famille s'est installée rue Amherst, dans un cinq et demi à 500\$. Un peu à l'étroit, avec leur chien Vitaliser. Elles

ont trouvé deux logements de quatre pièces chacun (...) rue Saint-André. Plus cher, 700\$, mais plus grand! » (Jean-Paul Soulié, *Les enfants de la balle... déménagement*)

La dernière fois qu'il a été question de Lhasa de Sela dans *La Presse*... C'était pour souligner son importance dans le monde de la world beat, le 4 décembre 2009, quelques semaines avant sa mort.

« Lhasa doit avoir eu une heureuse surprise en prenant connaissance du palmarès des meilleurs albums de la décennie, catégorie musique

du monde, établi par le quotidien londonien *The Times*. Son disque *The Living Road* y figure en effet en troisième position, derrière *Un dimanche à Bamako* du tandem malien Amadou et Mariam et devant l'immensement célèbre *Buena Vista Social Club*. (...) *The Living Road* a aussi devancé de grosses pointures de la world comme le Malien Salif Keita (*Moffou*), la Portugaise Mariza (*Fado Carvo*) et surtout le Sénégalais Youssou N'Dour (*Nothing's In Vain*). » (Alexandre Vigneault, *Lhasa dans la crème des musiques du monde*.)

DVD de séries télé: pénurie en français

HUGO DUMAS
CHRONIQUE

Question: ici, vos marathons de séries télé en DVD se déroulent-ils en anglais ou en français? Si vous préférez entendre parler des «Autres» plutôt que des «Others» dans *Perdus*, le choix qui s'offre à vous ratatine dramatiquement: à peine 13,8% des coffrets DVD d'émissions américaines qui ont été commercialisés en 2009 au Québec renfermaient une piste sonore en français.

C'est une légère augmentation par rapport à 2008 (10,8%) et 2007 (11,7%), mais c'est tout de même nettement insuffisant. «C'est pathétique», tranche Mathieu Daoust, rédacteur en chef du webzine *dvden-francais.com*, qui compile ce type de statistiques depuis quelques années.

Rien n'oblige les studios américains à offrir aux consommateurs québécois les versions françaises de ces séries populaires, qui ont pourtant presque toutes été doublées.

Le problème, c'est que rien n'oblige les studios américains à offrir aux consommateurs québécois les versions françaises de ces séries populaires, qui ont pourtant presque toutes été doublées. Par exemple, le D' Gregory House s'exprime dans un français international sur les ondes de TVA depuis plusieurs saisons déjà, mais jamais sur un support DVD. Les coffrets en français de *House* n'ont jamais été distribués au Québec. En France, oui. Mais pas ici.

Même situation pour *Mad Men*: la version française existe, car Télé-Québec l'a achetée, mais impossible de se la procurer chez nous. C'est absurde. Pourquoi? D'abord, sachez que nos grands réseaux bouclent des ententes d'exclusivité quand ils mettent la patte sur *Perdus* ou *Beautés désespérées*. Conséquence? Ils bloquent ainsi une fenêtre pendant laquelle la version française de la série ne peut atterrir sur les tablettes des grands magasins comme Archambault ou HMV. «Oui, c'est un point de négociation. On veut la

primeur», confirme la porte-parole de la SRC, Nathalie Moreau.

De son côté, TVA affirme ne pas exiger systématiquement de fenêtre d'exclusivité quand elle achète *Les héros*, un autre produit qui demeure mystérieusement unilingue anglophone en format DVD. «Les studios américains sont très pressés de sortir leurs DVD dès que la diffusion en anglais est terminée. Ils n'attendent pas le doublage en français», constate la porte-parole de TVA, Nicole Tardif.

Hier, personne à la Régie du cinéma du Québec n'a répondu aux appels de *La Presse*. Même silence à l'Office de la langue française (OLF).

Dernier truc: si les Warner, Paramount, Fox, Sony ou Buena Vista décident d'inclure la bande française dans les coffrets, ils doivent refaire un boîtier bilingue, ce qui implique des coûts supplémentaires pas toujours rentables pour des séries moins canon que *D^{rs} Grey: leçons d'anatomie* ou *Sexe à New York*. Donc,

si ça rapporte des sous aux studios, vous pourrez dévorer vos coffrets en français. Sinon, c'est rien du tout. Ne trouvez-vous pas que ça sent un peu le mépris et l'indifférence envers les téléphiles francophones?

TLMEP domine

Sans grande surprise, c'est l'émission spéciale de *Tout le monde en parle* qui a rafflé les cotes d'écoute les plus juteuses le soir du 31 décembre: 1 806 000 téléspectateurs ont trinqué avec Guy A. Lepage et Dany Turcotte sur les 12 coups de minuit. La SRC a ainsi devancé TVA et son *Dieu, merci, l'année est finie* (1 663 000). De son côté, *Infoman* a attiré 1 122 000 curieux comparativement à 773 000 pour Gérard D. Laflaque. L'an dernier, la première diffusion du *Bye Bye* de Louis Morissette et Véronique Cloutier avait rivé 2 668 000 personnes devant leur téléviseur.

Pour joindre notre chroniqueur: hdumas@lapresse.ca

JUDY CRAYMER, RICHARD EAST ET BJÖRN ULVAEUS
POUR LITTLESTAR EN ASSOCIATION AVEC UNIVERSAL
ET DAVID ET ED MIRVISH PRÉSENTENT

MAMMA MIA!

MUSIQUE ET PAROLES PAR
BENNY ANDERSSON
BJÖRN ULVAEUS
ET QUELQUES CHANSONS AVEC STIG ANDERSON
LIVRE PAR CATHERINE JOHNSON

PRODUCTION ÉLABORÉE PAR
MARK THOMPSON

ÉCLAIRAGES CONÇUS PAR
HOWARD HARRISON

SON PAR
ANDREW BRUCE &
BOBBY AITKEN

SUPERVISION MUSICALE
MATÉRIEL ADDITIONNEL
& ARRANGEMENTS
MARTIN KOCH

CHORÉGRAPHIE
ANTHONY VAN LAAST

DIRIGÉ PAR
PHYLLIDA LLOYD

MAMMA MIA!

LE SUCCÈS MUSICAL D'APRÈS LES CHANSONS DE ABBA®

QUELQUES BILLETS ENCORE DISPONIBLES !

DÈS CE SOIR! ET JUSQU'À DIMANCHE

Salle Wilfrid-Pelletier Place des Arts
514 842.2112 1 866 842.2112
www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 790.1245

BROADWAY ACROSS CANADA

www.mamma-mia.com

GRUPE GILLET

ARTS ET SPECTACLES

Nécrologie musicale 2009 : 53 noms

CLAUDE GINGRAS

Le moment est venu d'établir la liste de ceux qui ont quitté le monde musical au cours de l'année écoulée. Le départ qui nous a le plus affectés est, bien sûr, celui du cher père Fernand Lindsay, fondateur et âme dirigeante du Festival de Lanaudière, décédé le 17 mars à près de 81 ans.

Notre nécrologie annuelle aligne 53 noms. Le domaine où l'on en compte le plus est celui des chanteurs: il y en a 17. Les plus connus: la soprano allemande Hildegard Behrens, recherchée pour ses Wagner, la soprano suédoise Elisabeth Söderström, interprète de Janacek, la mezzo britannique Helen Watts, réputée dans le lied, et la basse italo-américaine d'opéra Ezio Flagello.

Également: Anne Brown, 96 ans, qui chanta Bess à la création de *Porgy and Bess* de Gershwin en 1935, les mezzos Margreta Elkins, Betty Allen, Eva Gustavson et Sandra Warfield, les sopranos Liliane Berton et Vivian

Della Chiesa, la soprano d'opérette Paulette Merval, le ténor Richard Miller (également professeur), le baryton Harve Presnell, la basse Ian Wallace. Chez nous: la basse Jean-Pierre Hurteau, attaché à l'Opéra de Paris, et le ténor Guy Piché, de Québec.

Un seul grand nom chez les instrumentistes: la pianiste espagnole Alicia de Larrocha. Ajoutons le pianiste australien Geoffrey Tozer, spécialiste de Medtner, la pianiste brésilienne Anna Stella Schic, interprète de son compatriote Villa-Lobos, et trois pianistes qui furent aussi des pédagogues recherchés: l'Italienne Maria Curcio, l'Américain Joseph Bloch et la Roumaine Carola Grindea.

D'autres noms encore: la violoniste française Michèle Margand, qui fonda en 1957 un quatuor féminin portant son nom, le clarinetiste français Jacques Lancelot, le violoniste espagnol Miguel de La Fuente. Chez nous: Renée Morisset, qui forma avec son mari Victor Bouchard un duo de pianistes réputé, et le flû-

tiste et chef d'orchestre Mario Duschenes.

Chez les compositeurs, on ne relève que deux noms très connus: le Belge Henri Pousseur et l'Américain Lukas Foss. On ajoutera l'Américain Leon Kirchner, le Britannique Nicholas Maw, le Roumain Costin Cazaban et les Français Jean-Guy Bailly, également violoniste, et Maurice Jarre, auteur de la musique de quelque 150 films.

Deux chefs d'orchestre ont connu une mort inhabituelle en 2009. Le Britannique Edward Downes, devenu presque sourd et presque aveugle, à 85 ans, choisit pour lui et sa femme le suicide assisté, cependant que le Brésilien Silvio Barbato se trouvait dans l'avion Rio-Paris mystérieusement disparu en mer le 1^{er} juin. Trois autres noms complètent notre liste de chefs: Erich Kunzel et John McGlinn, spécialisés en musique légère, et un inconnu, le Croate Vjekoslav Sutej.

En disciplines connexes: le célèbre musicologue américain H. C. Robbins Landon, auto-



PHOTO MICHEL GRAVEL, ARCHIVES LA PRESSE

Le grand disparu de 2009: le père Fernand Lindsay.

rité mondiale en tout ce qui concerne Haydn, le critique américain Michael Steinberg, le metteur en scène français (et ex-chanteur) Pierre Filippi, un ancien directeur général du « Met », Schuyler G. Chapin, le président des Éditions Henry Lemoine, Max Lemoine, et trois producteurs de disques: Wilma Cozart Fine (associée à Mercury) et James Lock

et Christopher Raeburn (qui signèrent de nombreux enregistrements Decca).

Chez nous: Paule Tardif-Delorme, auteure de contes pour enfants mis en musique notamment par André Prévost, Mario Masella, violoniste puis bibliothécaire à l'OSM, le chef de chœur René Lacourse et le commentateur radiophonique Michel Desnoyers.

Du Metropolitan au Métropolitain

CLAUDE GINGRAS
MUSIQUE

C'est encore relâche cette semaine au domaine des concerts. Ceux-ci reprennent dès lundi. Entre deux représentations, ce vendredi et mardi prochain, de *Carmen* au Metropolitan de New York, où il vient de faire ses débuts, Yannick Nézet-Séguin revient au... Métropolitain de Montréal pour un concert lundi soir, 19h30, salle Wilfrid-Pelletier de la PdA. Il dirigera alors la première Symphonie de Bruckner et accompagnera le pianiste Nicholas Angelich dans le premier Concerto de Brahms.

Le lendemain, 20h, même salle: concert de la série « Air Canada » de l'Orchestre Symphonique de Montréal. Le Brésilien Roberto Minczuk, chef du Calgary Philharmonic, dirigera alors la Symphonie no 104 de Haydn et une suite de l'opéra *Der Rosenkavalier* de Richard Strauss et accompagnera le grand lauréat du dernier Concours OSM, le très jeune pianiste albertain

Jan Lisiecki, 14 ans, dans le premier Concerto de Chopin.

Nézet-Séguin: autres échos

Médecin attaché à l'Opéra de Montréal et grand ami de Yannick Nézet-Séguin, le D^r Peter Forbes était présent aux répétitions et à la première de *Carmen* la semaine dernière à New York. Lundi soir dernier, à la générale, il s'est retrouvé en compagnie de Plácido Domingo, le célèbre ténor et directeur général de l'Opéra de Washington, James Conlon, chef d'orchestre et directeur artistique de l'Opéra de Los Angeles, la soprano Deborah Voigt et la mezzo Stephanie Blythe. « Entre autres, rappelle-t-il. Il y avait là beaucoup d'autres personnalités très importantes. »

Ajoutons que le magazine *Opera News* de janvier consacre une interview de deux pages au jeune chef montréalais.

Musique au Rideau Vert

Le Rideau Vert prépare deux pièces de théâtre d'inspiration musicale. Dès le 26 janvier: *Une musique inquiétante*, de Jon Marans, confrontation

entre un jeune prodige du piano et un vieux professeur. Dans les deux rôles: Émile Proulx-Cloutier et Jean Marchand. Dès le 20 avril: *Les Leçons de Maria Callas*, de Terrence McNally, avec Louise Marleau.

En février

Deux musiciens dont les disques figuraient dans notre palmarès 2009 se produiront ici en février. Le baryton Florian Boesch chantera chez Turp le 10 et le violoniste Vadim Repin jouera Beethoven à l'OSM les 23 et 24.

André Mathieu

Québec Amérique reporte au 14 avril la sortie du livre que Georges Nicholson prépare sur André Mathieu. Titre pour l'instant inconnu. Mais on sait qu'il s'agira d'une « brique » de quelque 500 pages.

Le Met-radio

À la radiodiffusion en direct du Metropolitan à Radio-Canada, samedi, 13h: *Der Rosenkavalier*, de Richard Strauss, avec Renée Fleming, Susan Graham, Christine Schäfer et la basse Kristinn Sigmundsson. Au pupitre: Edo de Waart, remplaçant James Levine.

FLASHES

Laura Smet aurait eu « un simple malaise »

Laura Smet, la fille de Johnny Hallyday et de Nathalie Baye, a été hospitalisée hier « à la suite d'un simple malaise », a-t-on appris auprès de son agent. LCI avait rapporté un peu plus tôt que l'actrice de 26 ans avait fait une tentative de suicide dans l'après-midi en l'église Saint-Germain-des-Prés, à Paris, en ingurgitant des médicaments et de l'alcool. La chaîne ajoutait que les pompiers l'avaient transportée dans un état grave à l'hôpital du Val-de-Grâce. Dans un communiqué publié hier soir, l'agent de l'actrice, Elisabeth Tanner, a confirmé l'hospitalisation, mais pas la tentative de suicide. Elle a assuré que l'état de la jeune femme n'inspirait pas d'inquiétude. La jeune femme, qui entretient une relation amoureuse avec le frère du chirurgien qui a opéré Johnny Hallyday, a publié une tribune ce week-end dans le *Journal du dimanche* dans laquelle elle assure qu'elle n'est pas « écartelée ».

Associated Press

Guylaine Guay, nouvelle lionne

À la suite du départ de Marie-Soleil Michon en décembre, Guylaine Guay deviendra la nouvelle coanimatrice de *La fosse aux lionnes*, aux côtés de Caroline Proulx. Celle-ci n'est toutefois pas une nouvelle venue sur le plateau puisqu'elle agissait déjà à titre de chroniqueuse à l'émission. Rappelons que Marie-Soleil Michon a décidé il y a quelques semaines de céder sa place pour prendre une pause. Les lionnes seront de retour sur les ondes de Radio-Canada le 11 janvier à 10h. Nathaëlle Morissette



TÉLÉVISION

CE SOIR 21H
TRAUMA

VOILÀ! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

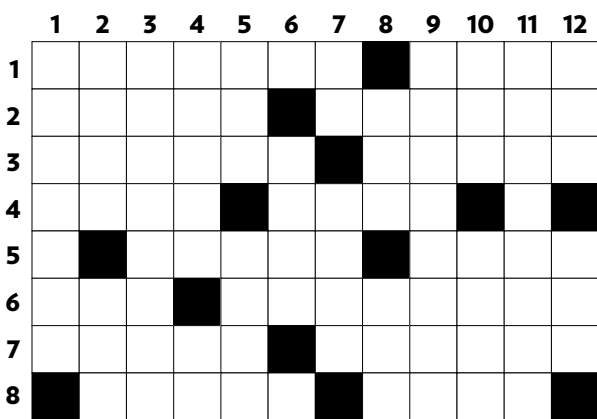
Votre guide télé sur WWW.CYBERPRESSE.CA/TELE

01h35	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
SRC	Pyramide	Union fait la force	Le Téléjournal		Virginie	La Facture	Providence		Trauma / Vérités et mensonges		Le Téléjournal		La zone	Fosse aux lions ▶
TVA	TVA Nouvelles		TVA Nouvelles	Le cercle	La fièvre de la danse		Caméra café	Taxi 0-22	La promesse		TVA Nouvelles	22h45 Ça pourrait nous / L'adoption		23h45 BABY... 1h45 ▶
V	17h05 Dumont360	Dumont360	La guerre des clans	Mon oncle Charlie	Touche pas à mon fils		Dirty Sexy Money		Pratique privée / What You Do for Love		La guerre des clans	L'attaque à 5		UFC: Guerriers ▶
TQc	Cornemuse	Toc toc toc	Kaboum!	Tactik	Le code Chastenay	Les Appendices	National Geographic		24 heures chrono / De 21h à 22h		Maitresses / Amour et confusion		Les francs-tireurs	
CBC	CBC News		Coronation Street	Wheel of Fortune	Jeopardy		Rick Mercer Report / 22 Minutes		Ron James: Manitoba Bound		CBC News: The National		22h55 CBC News / 23h05 The Hour	
CTV-M	Dr. Phil / New Parenting Styles		CTV News	eTalk	Access Hollywood		BLADES OF GLORY (2007) avec Jon Heder, Will Ferrell		Law & Order: S.V.U. / Quickie		CTV National News		CTV News	▶
GBL-Q	16h30 ◀ Young & R.	Global National	Evening News	House & Home	E.T. Canada	Ent. Tonight	NCIS / Ignition		NCIS: Los Angeles / Breach / Rena Sofer		The Good Wife / Infamy		News Final	Designer Guys
ABC	The Dr. Oz Show		..Be a Millionaire?	ABC World News	Fox 44 News	Smarter-5th Grad	Scrubs	Better Off Ted	Scrubs	Better Off Ted	The Forgotten / Double Doe		The Office	23h35 Nightline ▶
CBS	Dr. Phil / New Parenting Styles		Channel 3 News at 6	CBS Evening News	Ent. Tonight	NCIS / Ignition		NCIS: Los Angeles / Breach / Rena Sofer		The Good Wife / Infamy		Channel 3 News	23h35 Letterman ▶	
FOX	That '70s Show	Scrubs	King of the Hill	The Simpsons	2 1/2 Men	Orange Bowl Pre	NCAA Football / Iowa c. Georgia Tech - Orange Bowl (D)							
NBC	First at Five	5:30 Now	News 5 at 6PM	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	The Biggest Loser				The Jay Leno Show		News 5 at 11PM	23h35 TonightShow ▶
PBS-P	Curious George	Homework Hotline	BBC World News	Nightly Business	PBS NewsHour		Nova / Killer Subs in Pearl Harbor		This Emotional Life / Facing Our Fears Partie 2 de 3		BBC World News		Charlie Rose	▶
SHOW	The Guard / Zero Footprint		Trailer Park Boys	Trailer Park Boys	Relic Hunter		MATERNAL OBSESSION (2007) Nicholle Tom		Drop Dead Diva / Pilot		NCIS / Kill Ari, Part 1			
TLC	What Not to Wear / Jennifer N.	Say Yes-Dress	Say Yes-Dress	The Little Couple	The Little Couple	Cake Boss	Cake Boss	Big Happy Family	Big Happy Family	The Little Couple	The Little Couple	Cake Boss	Cake Boss	
ARTV	Les Contes d'Avonlea		Cormoran	Culture pour co.	Les grandes entrevues / Denise Filiatrault		Comme par magie / Spéciale artistes		LE BAL DES ACTRICES (2008) Jeanne Balibar.					
CD	Dévoré vivant / Eaux dangereuses		Soirées d'humour 2005 Partie 2 de 2	Biographies / Kate Winslet	Ondes de choc		Images-chocs		Destruction		Destruction			
Cinépop	15h35 ◀ MORT SUR LE NIL		DE BEAUX LENDEMAINS (1997) avec Sarah Polley, Ian Holm.		IT SHOULD HAPPEN TO YOU (1954)		LE VIOLON ROUGE (1998) avec Greta Scacchi, Samuel L. Jackson.							23h40 VORA... 1h25 ▶
EV	Les nouveaux explorateurs		Lonely Planet: Six degrés / Tokyo	Mordu de la pêche / Guyane Française	L'aventurier alpin		Survivor: Aventures en Afrique		Embarquement immédiat		Au bout du monde		Échappées belles	
HI	La petite maison dans la prairie		La caverne d'Ali Baba	À vos marteaux / Jouets de métal	Passion maisons / 2ème génération		Army Wives / Toutes pour une		Destins		Made in Québec			
MMAX	Génération 90 / 1996		Les tops et les flops	Top5 Anglo	Top5 Franco		Musicographie québécoise		Affaires de stars		Star-0-Mètre		L'index québécois	
MP	Jackass	Décompte M+	Top5.MusiquePlus.com	L'univers M+	M.Net		Tila: Célib et Bi		La vraie vie?	JACKASS: LE FILM (2002) Johnny Knoxville.		La prochaine Top Modèle Américaine		
RDI	Le Téléjournal	RDI santé	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages		Le Téléjournal		RDI économie	Le National	Le Téléjournal	
S+	Le rêve de Diana		Les experts	Bones / Faux frères	Justice à Boston				Bones / La femme de Loth		Washington Police / Terre d'asile		François en série	François en série
SE	16h30 ◀ J'TAIME, MON HOMME! (2009)		18h25 LE CHEVALIER NOIR (2008) avec Heath Ledger, Morgan Freeman, Christian Bale.		3-2-1 Action / 21h05 LES GARDIENS (2009) avec Billy Crudup, Malin Akerman.		8 FEMMES (2001) avec Catherine Deneuve, Isabelle Huppert.						Le Naufrage du Bernier & frères	
TFO	Moitié, Moitié	Contre-attaque	WonderChoux	Caillou	Un monde de passions		Artisans du changement							
TVO	Tout le monde	17h50 Questions pour un champion	Journal France 2	Zoom animal: Sentinelles de la nature	FrancoFolies 2008 / Karkwa et Malajube		Acoustic		ADN	22h40 Nouvo		TV5 le journal	23h35 Temps prés. ▶	
VIE	Déco sur mesure	Déco sur mesure	Idées de grandeur	Décore ta vie	Maisons vertes	Phobias	L'histoire de Farrah Fawcett		Cuisinez Louis	Idées de grandeur	Décore ta vie	Maitre chez soi	Maison de Sarah	Dre Nadia, secours!
Z	Mélinda, entre deux mondes		Le sanctuaire	Banc d'essai	Comment c'est fait	Chuck	À communiquer		Eureka				Chasseurs de fantômes	
RDS	16h00 ◀ IIHF Hockey - Championnat mondial junior (D)		Sports 30	LNH Hockey / Canadiens de Montréal c. Capitals de Washington (D)			IIHF Hockey - Championnat mondial junior (D)						L'antichambre	
SPN	Connected With Prime Time Sports		Connected With Prime Time Sports	MMA Connected	Blackout		Sportsnet Connected						Prime Time Sports	
TSN	16h00 ◀ IIHF Hockey - Championnat du monde junior (D)		SportsCentre	That's Hockey (D)	IIHF Pregame (D)	IIHF Hockey / Équipes à communiquer - Championnat du monde junior (D)							SportsCentre	
TTF	Johnny Test	Batman	Les Simpson	Jimmy L'intrépide	Johnny Test	Île des défis extr.	Défis extrêmes	6teen	Les Simpson	American Dad	Henri pis sa gang	South Park	Les Simpson	American Dad
VRAK	Grenade avec ça?	Hannah Montana	Les frères Scott		Une grenade avec ça?		Famille parfaite		Gossip Girl: L'élite / Bye bye Bart		70 / Histoire de famille		Dans une galaxie près de chez vous	

AMUSEZ-VOUS!

MOTS CROISÉS JUNIOR

Du lundi au samedi
WWW.HANNEQUART.COM



HORIZONTALEMENT

- 1 Bande d'étoffe longue et étroite qu'on passe sous le col de la chemise et qu'on noue devant - Rabat un tissu sur lui-même.
- 2 Dans certains pays musulmans, partie de la maison réservée aux femmes - Se servent d'une arme à feu.
- 3 Se dit d'un aliment qui a commencé à pourrir - Enveloppe de pois.
- 4 Déshydratés - Qui sont d'une seule couleur.
- 5 3600 secondes - Chemise de sport en tricot, à col ouvert.

- 6 Bout de la tige du maïs portant les grains - Levés à une faible hauteur.
- 7 Se dit d'une peau plissée - Poudre obtenue par la mouture des grains de céréales.
- 8 Raisonnable - Vingt fois cinq.

VERTICALEMENT

- 1 Poursuivre un animal pour le capturer ou le tuer.
- 2 Rassemblement où l'on danse sur de la musique techno - Mamelle de vache laitière.
- 3 Plante cultivée pour sa graine, la cacahuète.

- 4 Fait couler de l'eau dans un verre - Préposition qui indique la matière.
- 5 Copain - Détériorés par l'usage.
- 6 Monnaie des Espagnols.
- 7 Conjonction qui marque une liaison - Qui n'a pas encore servi.
- 8 Adverbe de lieu - Étendue d'eau.
- 9 Qui est en plein développement, qui réussit bien.
- 10 Déterminant pluriel - Qui est relatif au mouton.
- 11 Qui manifeste un manque de respect, de l'effronterie.
- 12 Le temps des vacances - A du culot.

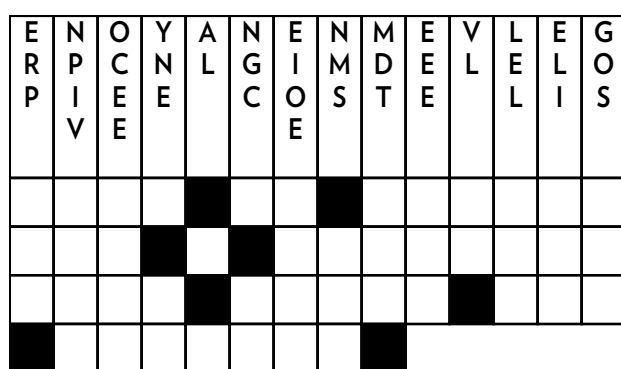
SOLUTION du dernier numéro



CITATION SECRÈTE

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

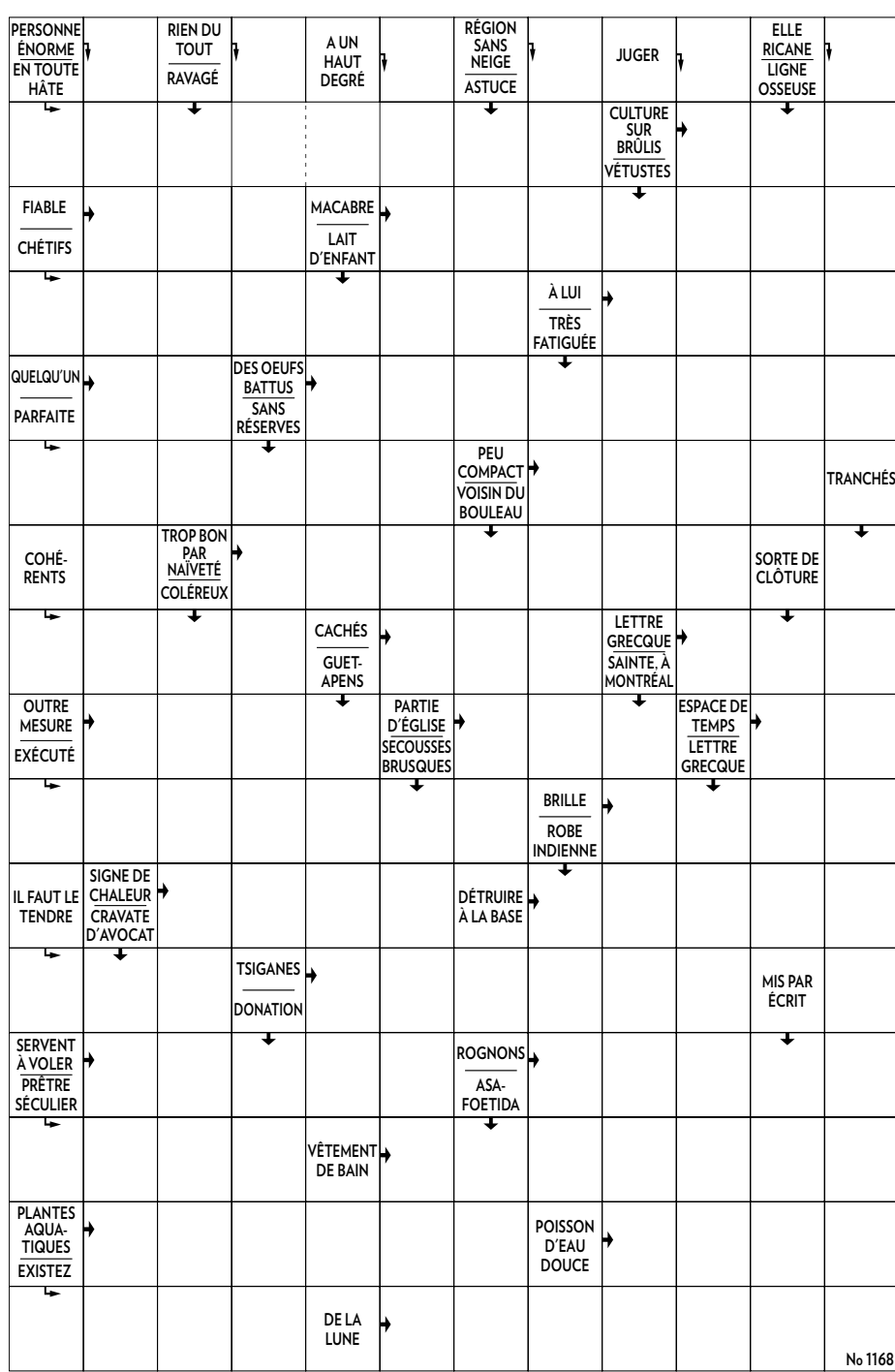
Thème : Citation de Emile Zola



SOLUTION

du dernier numéro
Quand je cesserai de m'indigner, j'aurai commencé ma vieillesse.

MOTS FLÉCHÉS



No 1168



MOT MYSTÈRE

EAU | Un mot de 9 lettres

- ARCHE ECUME GRESIL REMOUS
- ARROYO EMBACLE INFUSER RIGOLE
- ASPERGER EMERGENCE LAC RINCER
- AVAL EPUISER LIT RIVE
- AVERSE ERODER LOURDE ROBINET
- BARRE ESTACADE MOUILLE ROSEE
- BIEF ETIAGE NAGER SECHE
- BOIRE ETIER NORIA STAGNER
- BOUE EVAPORER ONDEE TARIR
- BRAS EVIAN PERLER THERMAL
- BRUINE EVIER PILE VASE
- CHOTT FILTRER RAPIDE
- CONDUITE FLOT RAVINER
- DELAVE GIVRE REFLUER

SOLUTION du dernier numéro | CANITIE

MOTS FLÉCHÉS

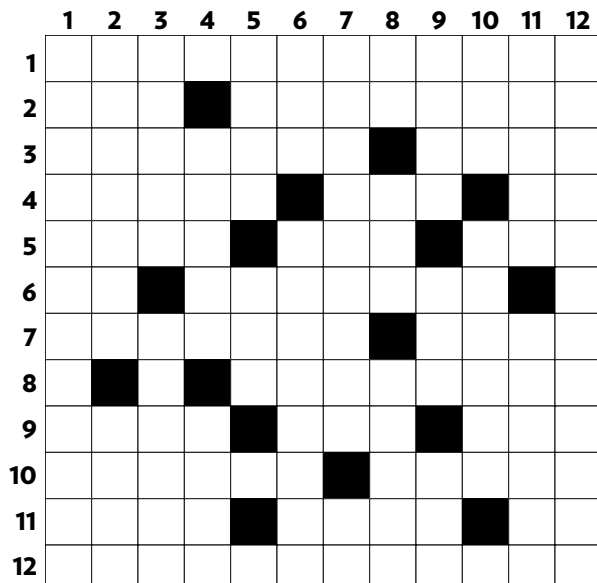
Solution du dernier numéro



WWW.HANNEQUART.COM

MOTS CROISÉS

Du lundi au dimanche
WWW.HANNEQUART.COM

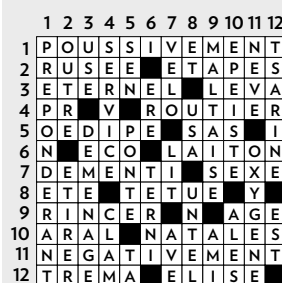


HORIZONTALEMENT

- 1 Ville des États-Unis.
- 2 Patriarche biblique - Très chanceux.
- 3 Récipient - Crier comme un cerf.
- 4 Vas ça et là - A connu l'Éden - Il se déplace lentement.
- 5 Pas cuits - Patronne - Bière anglaise.
- 6 Titane - Infidèle.
- 7 Pas concrets - Armes de jet.
- 8 Segment d'un arthropode.
- 9 Ceintures - Enfonce - Crêpe.
- 10 Verre plein rempli - Habitation primitive.
- 11 Nomme au pouvoir - Fête la naissance du Christ - Dans le vent.
- 12 De façon funeste.

- 4 Excédent - Ancienne coutume hindoue.
- 5 Alliés - Dose de radiations.
- 6 Contredit - Très.
- 7 Juriste qui commente des décisions de justice - De quoi faire des lingots.
- 8 Pascal - Habille - Qui nie l'existence de toute divinité.
- 9 Couleur brun-jaune - Mémoire d'ordinateur - Avion léger.
- 10 Consultée - Ouvrent la porte.
- 11 Relatif à l'île - Bête.
- 12 Sans blaguer.

SOLUTION du dernier numéro

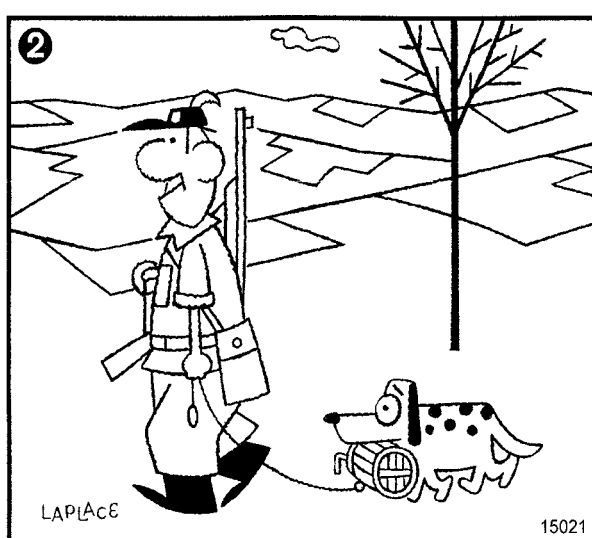
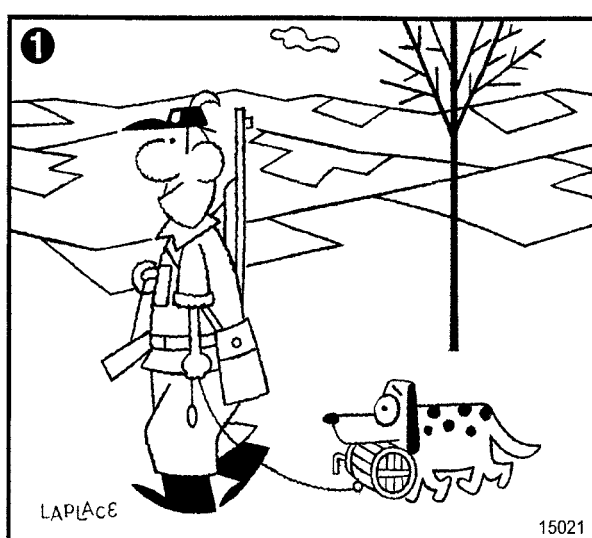


VERTICALEMENT

- 1 Les lézards en sont.
- 2 Alimenter - Île d'Indonésie.
- 3 Diminué - Fruit de la vigne.

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR

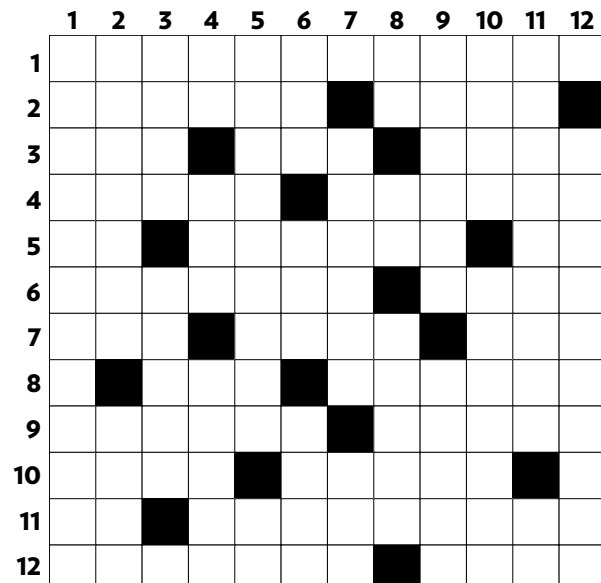
Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



- 1 Coin de la bouche de l'homme.
- 2 Partition plus large sur la
- 3 Position de la bretelle sur la
- 4
- 5 La patte arrière du chien.
- 6 Ter-
- 7 Un champ plus court.
- 8 La forme de l'homme.
- 9
- 10
- 11
- 12

MOTS CROISÉS PLUS

Du lundi au vendredi
MICHEL HANNEQUART



HORIZONTALEMENT

- 1 Aviateur né à Lyon.
- 2 Marier - Capitale.
- 3 Se défend - A un certain pouvoir déformant - Il est exposé au nord.
- 4 Fait un essai - Maison romaine.
- 5 Sujet - Positions pas toujours évidentes - Conjugaison.
- 6 Charmer - Crochet.
- 7 Dans le massif du Mont-Blanc - Au nord de Syracuse - Très visibles dans la neige.
- 8 Il n'y neige pas - Ils sont encore en combustion.
- 9 Habite au sud de l'Algérie - Qualifie une aile.
- 10 Sortez ! - Son papier a du grain.
- 11 Remarque - Tronquent.
- 12 Peut couper - Colères.

- 2 Céder - Elle est matinale.
- 3 Des Madelinots y vivent - Ce ne sont pas des rencontres amicales.
- 4 Conjonction - Lettre - Cérémonies.
- 5 Remontée mécanique - Symbole.
- 6 Nourriture - Musique - Lumière.
- 7 Mangent - Ébranlés.
- 8 Partie de curling - Exclamation - Faciliter.
- 9 Grandit - Monté.
- 10 Ton terne - Dépouiller.
- 11 Créant - Négation.
- 12 Affectueux.

SOLUTION du dernier numéro



VERTICALEMENT

- 1 Aviateur brésilien.

LA PERSONNALITÉ DE LA SEMAINE

LA PRESSE



RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET

ENCORE PLUS
QUE DU TALENT,
DE L'INTELLIGENCE,
MÊME DU GÉNIE,
L'EXCELLENCE
NAÎT DE L'EFFORT

RETROUVEZ LA PERSONNALITÉ DE LA SEMAINE SUR LES ONDES DE RADIO-CANADA

Christine Carron

Le mentorat est l'un des moyens les plus efficaces pour aider une jeune avocate à atteindre le niveau de compétence auquel elle aspire. Le rôle indispensable de mentor est joué entre autres par Christine Carron, associée principale au sein du groupe Litiges d'Ogilvy Renault.



PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE

« L'un des problèmes majeurs dans la société est l'accès à la justice pour beaucoup de personnes et d'organismes; des gens qui se font avoir et qui n'ont personne pour les aider ni les moyens de se défendre. »

l'un des problèmes majeurs dans la société est l'accès à la justice pour beaucoup de personnes et d'organismes; des gens qui se font avoir et qui n'ont personne pour les aider ni les moyens de se défendre. »

Bien intégrée

Christine Carron est américaine d'origine. Elle est l'aînée de cinq filles. Son père, ingénieur chimiste, ne l'encourageait pas à faire son droit. Et pourtant, Christine jeune enfant, en rêvait déjà.

Après des études en sociologie à l'Université du Michigan, elle est venue à Montréal en 1972 à l'Université McGill terminer sa thèse en sociologie. Elle confie: «J'ai eu un véritable coup de foudre pour Montréal. Les terrasses, les restaurants, la qualité de la vie en général. Je découvrais l'Europe, dans tous les recoins de la ville.»

En même temps, elle côtoyait la faculté de droit de McGill. L'envie irrésistible d'y entrer et de réaliser ainsi son rêve d'enfance, associée à son amour pour Montréal, sont à l'origine de son choix de s'établir ici.

Comment pouvait-elle maintenir un tel enthousiasme à l'égard de la ville, avec la barrière de la langue? D'autant plus qu'elle a assisté en 1976 à l'élection du Parti québécois. «Mes parents là-bas me croyaient en danger, s'affolaient, me suppliaient de rentrer à la maison», raconte-t-elle en riant. En ce qui a trait à la langue, cette femme intelligente ajoute: «Cela n'a pas été un problème. Apprendre une nouvelle langue est un défi agréable. Une clé qui ouvre l'esprit. Une façon de penser, de regarder le monde et ses problèmes différemment.»

Après son admission au Barreau en 1978, elle plonge dans l'univers fascinant de la pratique et met à contribution, dès les premiers jours, sa sympathie naturelle envers les gens, son écoute remarquable. Ce qui l'amène aussi à offrir ses services aux organismes qui la sollicitent.

Elle aime les voyages, mais c'est en Afrique qu'elle irait en premier si elle en avait le temps. On peut s'imaginer aisément que ce n'est pas pour faire du tourisme classique. «Mon fils m'a convaincue de ce qu'il est possible de faire là-bas pour aider. Entre autres avec Vision mondiale.»

L'avocate émérite va sans doute transmettre aux jeunes avocates qu'elle suit dans leur formation les principes fondamentaux de sa vie: l'écoute, bien sûr, mais aussi la rigueur et l'intégrité.

ANNE RICHER

M^e Christine Carron a obtenu le Zénith de Lexpert 2009, un nouveau prix décerné à un groupe sélect d'avocates de premier plan en droit des affaires. Lexpert classe Christine Carron parmi les 25 meilleures avocates au Canada; elle est la seule au Québec. Le magazine *Entreprendre* la cite parmi les 101 Femmes entrepreneurs les plus en vue. Pour ce rôle de premier plan que l'avocate joue en droit des affaires, *La Presse* et Radio-Canada lui décernent le titre de Personnalité de la semaine.

Écoute et empathie

Fellow de l'American College of Trial Lawyers, membre du groupe de travail du Barreau du Québec sur les services *pro bono*, elle siège également à plusieurs comités du Barreau de Montréal. Elle a reçu en 2007 la distinction honorifique d'avocate émérite du Barreau du Québec.

Sa compétence et ses réussites en droit, en litiges commerciaux, protection de la vie privée, protection du consommateur, recours collectifs, technologies, entre

autres, lui permettent de collectionner de belles victoires. Elle a pris part à de nombreuses commissions parlementaires.

Sa spécialité n'entraîne pas systématiquement, tient-elle à préciser, la confrontation. «J'aime bien faire de la prévention, dit-elle. Il faut surtout bien conseiller et tenter d'amener une solution avant que la situation ne dégénère en litige.»

L'avocate aime convaincre, c'est l'une de ses grandes forces. Elle met son intégrité, son sens de l'écoute à convaincre le client corporatif que la bataille n'est pas obligatoirement la seule solution, qu'elle entraîne souvent une perte d'énergie et d'argent. Toutefois, s'il faut y aller, elle se sent aussi à l'aise en contre-interrogatoire et en plaidoirie.

Quant à son rôle de mentor, elle en est très fière car elle adore enseigner, transmettre, partager sa science. Avant tout femme d'équipe, elle trouve depuis son entrée chez Ogilvy Renault du plaisir à réfléchir et travailler en groupe.

Le projet *pro bono* s'ajoute à ses tâches, mais elle y trouve une grande satisfaction. «C'est très important, assure-t-elle. Car



AIR CANADA



Rio Tinto Alcan

LA PERSONNALITÉ DE LA SEMAINE LA PRESSE/RADIO-CANADA
À RADIO-CANADA

CE MATIN

ENTREVUE AVEC LA PERSONNALITÉ: 6h40

C'EST BIEN MEILLEUR
LE MATIN
Avec René Homier-Roy
DU LUNDI AU VENDREDI 5h30 À 9h



LES DIMANCHES

ENTREVUE AVEC LA PERSONNALITÉ: 10h15

RDI MATIN
Avec Louis Lemieux
VENDREDI, SAMEDI
ET DIMANCHE DÈS 5h30



Radio-Canada.ca